

ST. JOSEPH PARISH

www.stjosephcoatesville.org

Rectory: (610) 384-0360 - Fax: (484) 288-8030
404 Charles St., Coatesville, Pa. 19320
sjrectory@comcast.net



Rectory Offices Hours:

Monday & Wednesday 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

Tuesday & Thursday 3:00 p.m. to 7:00 p.m.

Office closed Friday

Facebook page: SJosephCoatesville

Mass Schedule

Monday through Friday 8:30am - 7:30pm (Spanish)

Saturday: 8:30 am – 4:15 pm – 7:00 pm (Spanish)

Sunday: 8:00 am - 10:00 am – 12:00 noon (Spanish) –
2:00 pm (Spanish)

Eucharistic Adoration

Tuesday & Thursday from 10:00am to 7:00pm

Martes y jueves de 10:00am a 7:00pm

Confessions

30 minutes before daily Mass at Baptismal Chapel.

Parish Clergy

Rev. Eder Estrada Muñoz, FM. Pastor

Rev. Antonio Gutiérrez, FM. Vicar

Saint Anthony of Padua

The candle to Saint Anthony of Padua for this week is being offered for the intentions of:



Saint Anthony of Padua, pray for us!

Let us keep in our prayers this intention.

If you would like to commend to St. Anthony of Padua a special intention, come to the rectory during office hours.

Twentieth Sunday in Ordinary Time Vigésimo domingo ordinario (8/16/2020)



“But He answered and said, “It is not good to take the children’s bread and throw it to the little dogs.” And she said, “Yes, Lord, yet even the little dogs eat the crumbs which fall from their masters’ table.” Then Jesus answered and said to her, “O woman, great is your faith! Let it be to you as you desire.” And her daughter was healed from that very hour.” (Matthew 15:25-28)

“Él le contestó: ‘No está bien echar a los perros el pan de los hijos’. Pero ella repuso: ‘Tienes razón, Señor; pero también los perros se comen las migajas que caen de la mesa de los amos’. Jesús le respondió: ‘Mujer, ¡qué grande es tu fe!, que se cumpla lo que deseas’. En aquel momento quedó curada su hija.” (Mt 15, 25-28)

Parish Religious Education Program – Registration

This year registrations will be by appointment only from **August 18, 2020 through September 17, 2020** in the Parish Office on **Tuesdays & Thursdays from 4:30 PM to 7:00 PM, and Wednesdays from 9:00 AM to 7:00 PM**. Please call Xochitl Zavaleta at 267-475-5505, or call the office at 610-384-0360 to schedule your appointment. See page 6 for additional details.

Programa de Educación Religiosa – Inscripciones

Las inscripciones para este año, serán solo por cita desde el **18 de agosto hasta el 17 de septiembre** y se realizarán en la oficina parroquial. Los horarios son los siguientes: **martes y jueves de 4:30 PM a 7:00 PM, y miércoles de 9:00 AM a 7:00 PM**. Por favor llamen a Xochitl Zavaleta al 267-475-5505, o a la oficina al 610-384-0360 para agendar su cita. Mire la pagina 6 para más información.

Mass intentions of the week

Saturday, August 15th + White + Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

8:30 a.m. Intention of the Priest
 4:15 p.m. + "Butch" Franciscus (Mary Helen & Robert King)
 7:00 p.m. Mass in Spanish

Sun., August 16th + Green + Twentieth Sunday in Ordinary Time

8:00 a.m. + George Reynolds (Arvay Family)
 10:00 a.m. + Thomas & + Helen Roach (Haas Family)
 12:00 noon Mass in Spanish
 2:00 p.m. Mass in Spanish

Monday, August 17th + Green + Weekday

8:30 a.m. Intention of the Priest
 7:30 p.m. Rayma & Robertson 30 years of marriage

Tuesday, August 18th + Green + Weekday

8:30 a.m. Intention of the Priest
 7:30 p.m. Mass in Spanish

Wed. August 19th + Green + Weekday

8:30 a.m. Intention of the Priest
 7:30 p.m. Mass in Spanish

Thursday, August 20th + White + Saint Bernard

8:30 a.m. Intention of the Priest
 7:30 p.m. Mass in Spanish

Friday, August 21st + White + Saint Pius X, Pope

8:30 a.m. Intention of the Priest
 7:30 p.m. + Marina Soriano

Saturday, August 22nd + White + Memorial of the Queenship of the Blessed Virgin Mary

8:30 a.m. Intention of the Priest
 4:15 p.m. + Mary & Benjamin Wales (Donna & Anthony Wales)
 7:00 p.m. + Ella Soto Sánchez (Familia Cintron-Torres)

Sun., August 23rd + Green + Twenty-First Sunday in Ordinary Time

8:00 a.m. + Saska & + Hamilton (Bob & Ann)
 10:00 a.m. + Lisa DePedro (DePedro)
 12:00 noon Mass in Spanish
 2:00 p.m. Mass in Spanish

Remember our sick

To include the name of your Sick please contact the Rectory Office at (610)384-0360.

David Grasse, Robert Anderson Jr., Melissa Malone, John Bracelin, William (Bill) Arasin, Margaret Weaver, Helen Popovich, Jerry Bugar, John Pawlowski, Suzanne Towber, Idalis Soriano, Ernesto Decena, Epifanio Jr. Arjona, Richard Smith, Violet Pacana, Dolores Leifholt, Bob Levenite, Babes Horenci, Maya Hostutler, Patty Tyndall, Lauren Headley, Joseph Yankech III, David Yankech, Shirley Przychodzen, Florencio Salazar, Gerardo De Jesus.

Collection 8/9/2020			
Time	Env. Amt.	Loose	Env. #
4:15 p.m.	\$ 893.00	\$172.00	40
7:00 p.m.	\$190.00	\$135.00	6
8:00 a.m. & 10:00 a.m.	\$ 888.00	\$166.00	37
12:00 noon & 2:00 p.m.	\$ 741.00	\$336.00	30
Total	\$2,712.00	\$809.00	113
Online	\$ 1,123.00		
School Subsidy	\$ 273.00		
Maintenance	\$ 128.00		
Cemetery	\$ 15.00		
SVDP	\$ 100.00		
Mission Co-op	\$51.00		
Total Income		\$ 5,060.00	
Weekly expenses		\$6,750.00	
		(1,690.00)	

The book for **Mass intention for the year 2021** is now open. All Mass intentions are made during the office hours.

El libro de la **Intenciones para las Misas del 2021** está ya disponible, pueden pasar por la oficina para ofrecer las Misas.



St. Joseph Parish has enlisted Parish Giving to provide its members with the opportunity to use Electronic Funds Transfer as an alternative method for giving. The Program is free of charge for parishioners. Visit Parish Giving through our Parish web site <http://www.stjosephcoatesville.org/>

LITURGY OF THE WORD

Twentieth Sunday in Ordinary Time

Reading 1

IS 56:1, 6-7

Thus says the LORD: Observe what is right, do what is just; for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed. The foreigners who join themselves to the LORD, ministering to him, loving the name of the LORD, and becoming his servants—all who keep the sabbath free from profanation and hold to my covenant, them I will bring to my holy mountain and make joyful in my house of prayer; their burnt offerings and sacrifices will be acceptable on my altar, for my house shall be called a house of prayer for all peoples.

Responsorial Psalm

PS 67:2-3, 5, 6, 8

R/. O God, let all the nations praise you!

May God have pity on us and bless us; may he let his face shine upon us. So may your way be known upon earth; among all nations, your salvation. **R/.**

May the nations be glad and exult because you rule the peoples in equity; the nations on the earth you guide. **R/.**

May the peoples praise you, O God; may all the peoples praise you! May God bless us, and may all the ends of the earth fear him! **R/.**

R/. O God, let all the nations praise you!

Reading 2

ROM 11:13-15, 29-32

Brothers and sisters: I am speaking to you Gentiles. Inasmuch as I am the apostle to the Gentiles, I glory in my ministry in order to make my race jealous and thus save some of them. For if their rejection is the reconciliation of the world, what will their acceptance be but life from the dead? For the gifts and the call of God are irrevocable. Just as you once disobeyed God but have now received mercy because of their disobedience, so they have now disobeyed in order that, by virtue of the mercy shown to you, they too may now receive mercy. For God delivered all to disobedience, that he might have mercy upon all.

LITURGIA DE LA PALABRA

Vigésimo domingo ordinario

Primera Lectura

Is 56, 1. 6-7

Esto dice el Señor: “Velen por los derechos de los demás, practiquen la justicia, porque mi salvación está a punto de llegar y mi justicia a punto de manifestarse. A los extranjeros que se han adherido al Señor para servirlo, amarlo y darle culto, a los que guardan el sábado sin profanarlo y se mantienen fieles a mi alianza, los conduciré a mi monte santo y los llenaré de alegría en mi casa de oración. Sus holocaustos y sacrificios serán gratos en mi altar, porque mi templo será la casa de oración para todos los pueblos”.

Salmo Resp.

Salmo 66, 2-3. 5. 6. 8

R/. Que te alaben. Señor, todos los pueblos.

Ten piedad de nosotros y bendícenos; vuelve, Señor, tus ojos a nosotros. Que conozca la tierra tu bondad y los pueblos tu obra salvadora. **R/.**

Las naciones con júbilo te canten, porque juzgas al mundo con justicia; con equidad tú juzgas a los pueblos y riges en la tierra a las naciones. **R/.**

Que te alaben. Señor, todos los pueblos que los pueblos te aclamen todos juntos. Que nos bendiga Dios y que le rinda honor el mundo entero. **R/.**

R/. Que te alaben. Señor, todos los pueblos.

Segunda Lectura

Rom 11, 13-15. 29-32

Hermanos: Tengo algo que decirles a ustedes, los que no son judíos, y trato de desempeñar lo mejor posible este ministerio. Pero esto lo hago también para ver si provoco los celos de los de mi raza y logro salvar a algunos de ellos. Pues, si su rechazo ha sido reconciliación para el mundo, ¿qué no será su reintegración, sino resurrección de entre los muertos? Porque Dios no se arrepiente de sus dones ni de su elección. Así como ustedes antes eran rebeldes contra Dios y ahora han alcanzado su misericordia con ocasión de la rebeldía de los judíos, en la misma forma, los judíos, que ahora son los rebeldes y que fueron la ocasión de que ustedes alcanzarán la misericordia de Dios, también ellos la alcanzarán. En efecto, Dios ha permitido que todos cayéramos en la rebeldía, para manifestarnos a todos su misericordia.

At that time, Jesus withdrew to the region of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman of that district came and called out, “Have pity on me, Lord, Son of David! My daughter is tormented by a demon.” But Jesus did not say a word in answer to her. Jesus’ disciples came and asked him, “Send her away, for she keeps calling out after us.” He said in reply, “I was sent only to the lost sheep of the house of Israel.” But the woman came and did Jesus homage, saying, “Lord, help me.” He said in reply, “It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs.” She said, “Please, Lord, for even the dogs eat the scraps that fall from the table of their masters.” Then Jesus said to her in reply, “O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish.” And the woman’s daughter was healed from that hour.

WORD OF LIFE

“The power of humility”

“He said in reply, “It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs.” She said, “Please, Lord, for even the dogs eat the scraps that fall from the table of their masters.” Then Jesus said to her in reply, “O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish.” And the woman’s daughter was healed from that hour.” (Matthew 15:25-28)

This week’s Gospel presents us as a role model a woman who asked Jesus for the healing of her daughter. Although the Lord – in an odd way and to test her faith – compared her to a dog, she did not respond to him with anger and continued to insist with humility. This humility opened Jesus’ heart and obtained the miracle. Hence, we see an example of how our prayer should be: persistent and humble. We often ask God for things which after a while –

En aquel tiempo, Jesús se retiró a la comarca de Tiro y Sidón. Entonces una mujer cananea le salió al encuentro y se puso a gritar: “Señor, hijo de David, ten compasión de mí. Mi hija está terriblemente atormentada por un demonio”. Jesús no le contestó una sola palabra; pero los discípulos se acercaron y le rogaban: “Atiéndela, porque viene gritando detrás de nosotros”. Él les contestó: “Yo no he sido enviado sino a las ovejas descarriadas de la casa de Israel”. Ella se acercó entonces a Jesús y postrada ante él, le dijo: “¡Señor, ayúdame!” Él le respondió: “No está bien quitarles el pan a los hijos para echárselo a los perritos”. Pero ella replicó: “Es cierto, Señor; pero también los perritos se comen las migajas que caen de la mesa de sus amos”. Entonces Jesús le respondió: “Mujer, ¡qué grande es tu fe! Que se cumpla lo que deseas”. Y en aquel mismo instante quedó curada su hija.

PALABRA DE VIDA

“La fuerza de la humildad”

“Él le contestó: ‘No está bien echar a los perros el pan de los hijos’. Pero ella repuso: ‘Tienes razón, Señor; pero también los perros se comen las migajas que caen de la mesa de los amos’. Jesús le respondió: ‘Mujer, ¡qué grande es tu fe!, que se cumpla lo que deseas’. En aquel momento quedó curada su hija.” (Mt 15, 25-28)

El Evangelio de esta semana nos ofrece el modelo de una mujer que pedía a Jesús la curación de su hija. Aunque el Señor -extrañamente y para probar su fe- la comparó con un perro, ella no respondió con enojo y siguió insistiendo con humildad. Esa humildad fue la que abrió el corazón de Jesús y consiguió el milagro. Estamos, pues, ante un ejemplo de cómo debe ser nuestra oración: perseverante y humilde.

sometimes after a short period of time – we stop praying for; deep within, we did not really care about them. Also, very frequently instead of asking, we demand, treating God not as the Lord but as our servant. We treat God as if He were at our service, and as if his main duty was to please us and satisfy our whims. No prayer without humility, even that of petition, is possible. Someone who is humble knows that what he is asking for is a gift and not a right, and hence he does not get mad if it is not granted. If it is granted, he gives thanks for it; but if it is not, he accepts the mystery and gives thanks for the rest of the wonderful things that God has given him. If our petition were like this, we would surely receive more. And, in any case, what we didn't get would not become a reason to have a crisis of faith, as it happens to those who withdraw from God when their petitions are not granted.

Purpose: Analyze well what you really need to pray for in order to persevere in that petition. And then ask with humility by saying to the Lord that you will not stray away from His side if He does not grant it to you.

SACRAMENTS

Baptism: Infant baptisms are usually celebrated on the 2nd and 4th Saturday of the month at 1:00 p.m. The pre-Jordan preparation will take place on the 2nd and 4th Friday of the month, *after the 7:30 p.m. Mass.*

Confessions: 30 minutes before Daily Mass.

Marriage: Arrangements for the celebration are made with the parish office at least six months prior to the wedding.

Update your information

Are you new to the area and need to register?

Are you recently married?

Have you moved, changed your address, phone number or email address or made any other changes in your household?

Have you stopped receiving envelopes?

Please call the rectory at **610-384-0360** to have your records updated.

Thank you!

Con frecuencia pedimos a Dios cosas que, al cabo del tiempo -a veces incluso poco tiempo- hemos dejado de solicitar; en el fondo es que no nos importaban demasiado. También con mucha frecuencia, más que pedir exigimos; nos comportamos ante Dios no como ante el Señor sino como ante el criado. Tratamos a Dios como si estuviera a nuestro servicio y como si su principal obligación consistiera en darnos gusto y satisfacer nuestros caprichos. Sin la humildad es imposible la oración, inclusive la de petición. El que es humilde sabe que lo que pide es un don, algo a lo que no tiene derecho y, por lo tanto, no se enfada si no se le concede. Si se lo dan, lo agradece; si no lo recibe, acepta el misterio y agradece el resto de cosas maravillosas que Dios le ha dado. Si pidiéramos así seguramente recibiríamos más y, en todo caso, lo que no recibíamos no nos serviría de motivo de crisis de fe, como les sucede a aquellos que se alejan de Dios cuando éste no les ha dado lo que pedían.

Propósito: Analizar bien qué necesitamos pedir, para insistir en ello. Y luego pedir con humildad, diciéndole al Señor que no nos vamos a ir de su lado si no nos lo concede.

SACRAMENTOS

Bautismo: Los bautizos se realizarán los 2º y 4º sábados de cada mes a las 12:00 m. La preparación pre-bautismal se realizará los 2º y 4º viernes de cada mes, *después de la misa de las 7:30 p.m.*

Confesiones: Todos los días 30 minutos antes de las misas.

Matrimonio: Por favor acercarse a la parroquia seis meses antes de la boda, para iniciar todos los trámites necesarios

Actualiza tu información

¿Eres nuevo en esta área y necesitas registrarte?

¿Te has casado recientemente?

¿Te has cambiado de casa, has cambiado tu dirección, número de teléfono, correo electrónico o algún otro cambio?

¿Has dejado de recibir los sobres?

Por favor llama a la oficina parroquial al **610-384-0360** y actualiza tu información. ¡Muchas gracias!

Parish Religious Education Program

Programa de Educación Religiosa

Registration

This year registrations will be ***by appointment only*** from **August 18, 2020 through September 17, 2020** in the Parish Office on **Tuesdays & Thursdays from 4:30 PM to 7:00 PM, and Wednesdays from 9:00 AM to 7:00 PM**. Please contact Xochitl Zavaleta at 267-475-5505 or prepsjoseph@gmail.com, or call the office at 610-384-0360 to schedule your appointment. Please come to your appointment with your registration completed. You may obtain a copy on our website at <http://www.stjosephcoatesville.org/> under the services section, or you may request us to email you a copy. If you do not have access to a printer, stop by the office during office hours to obtain one. All students need to be registered each year. Students who attended a program at another church in the previous year(s) must provide a letter from that parish stating their attendance, so the student is placed in the appropriate class. **We are NOT accepting registration after Thursday, September 17, 2020.**

Registration Fee

\$75.00 for one child

\$120.00 for two children

\$150 for three or more

***If your family is experiencing a financial difficulty, please contact Fr. Eder Estrada, FM.*

Remote Learning

Given the current guidelines, this year's PREP will begin remotely. At the moment, we don't know when, or if, we will eventually move to in-person teaching. We're planning asynchronous learning for levels 1-5 through the use of Google forms and recorded lessons. Levels 6-8 will be synchronous, or real time, learning through the use of Google or Zoom. The virtual meetings for levels 6-8 will be held on Tuesday evenings. The lessons for levels 3-5 will be released on Tuesdays, and those for levels 1-2 will be released Sundays. Additional information will be provided at the **Parent Meeting scheduled for Sunday, September 20 at 6:00PM via Zoom.** **PREP is expected to start September 27th.**

Thank you!

Inscripciones

Las inscripciones para este año, serán ***solo por cita*** desde el **18 de agosto hasta el 17 de septiembre** y se realizarán en la oficina parroquial. Los horarios son los siguientes: **martes y jueves de 4:30 PM a 7:00 PM, y miércoles de 9:00 AM a 7:00 PM**. Por favor comuníquense con Xochitl Zavaleta al 267-475-5505 o prepsjoseph@gmail.com, o a la oficina al 610-384-0360 para agendar su cita. Por favor complete su formulario de inscripciones antes de su cita. Puede obtener el formulario en nuestra página web <http://www.stjosephcoatesville.org/> en la sección de servicios, o puede pedirnos que lo enviemos por correo electrónico. También pueden pasar por la oficina, si no tiene acceso a una impresora. Todos los niños se deben registrar cada año. Aquellos niños que hayan asistido al programa de catequesis en otra iglesia el año anterior, deben presentar una carta de aquella parroquia indicando su asistencia, a fin de que el estudiante sea registrado en la clase adecuada. **NO se aceptarán inscripciones después del 17 de septiembre.**

Cuota de inscripciones

\$75.00 por un niño

\$120.00 por dos niños

\$150.00 por tres o más niños

***Comuníquese con el Padre Eder Estrada, FM, si su familia está pasando por dificultades económicas.*

Aprendizaje Remoto

El programa de educación religiosa iniciará el año en línea. Por el momento no sabemos si retomaremos clases en persona. Tenemos planeada la instrucción asincrónica para niveles 1 al 5 por medio de formularios de Google y lecciones grabadas. Niveles 6 al 8 se planea instrucción sincrónica, o en vivo, por medio de reuniones en Google o Zoom. La instrucción para niveles 6-8 tomarán lugar los martes por la noche. Las lecciones de niveles 3-5 estarán disponibles los martes, y las de niveles 1-2 los domingos. Se les dará más información en la **reunión de padres el domingo 20 de septiembre a las 6:00 PM por Zoom.** **Las clases darán inicio el 27 de septiembre.**

¡Gracias!

PREP 2020 - First Penance and First Communion Information

After evaluating our options, we've decided to hold First Penance and First Communion in two groups of 15 and one group of 18 children to be able to maintain the necessary safety guidelines and social distance during this pandemic. **JPII and PREP level 2A** are in the **first group**; **levels 2C and 3B** are in the **second group**; and **level 2B along with members of the same family from other levels** are in the **third group**.

The Holy Mass celebration will be bilingual and will take place the following dates:

Sacrament of Penance (Confession) and practice

Group 1: August 12th at 5:00pm

Group 2: August 19th at 5:00pm

Group 3: August 26th at 5:00pm

Sacrament of the Holy Eucharist (First Communion)

Group 1: August 29th at 10:00am

Group 2: August 29th at 12:00pm

Group 3: September 5th at 12:00pm

This year we will not have the preparation retreat, but the children with their parents must watch the videos prepared by the catechists on these two sacraments. In addition, the day of First Penance, we will hold a brief talk.

Children and their families must wear a mask and maintain the proper social distance with families of other households while in church.

Additional information has been sent via text and/or email regarding this celebration. Additional details will also be shared via text and/or email, as well as in person when you bring your children to First Penance and practice. Should you have any questions please contact Xochitl (Sochie) Zavaleta at 267-475-5505.

Thank you for your patience, and we hope to count with your collaboration to ensure the celebrations go as well as possible!

Información acerca de la celebración de los sacramentos de la Penitencia y la Eucaristía para los niños del PREP 2020.

Después de evaluar las diferentes posibilidades que teníamos hemos decidido que las celebraciones de la primera penitencia y la primera comunión se realizarán en tres grupos (15, 15 y 18 niños respectivamente), para poder mantener el aforo y el distanciamiento social permitido en esta época de pandemia. El **primer grupo** estará formado por los niños del **nivel 2A y el colegio JPII**; el **segundo grupo** estará formado por los niños de **los niveles 2C y 3B** y en el **tercer grupo** estarán los niños del **nivel 2B y miembros de la misma familia de otros niveles**.

Las celebraciones serán bilingües y tendrán lugar en las siguientes fechas:

Sacramento de la Penitencia (Confesión) y ensayo de la misa

Grupo 1: agosto 12 a las 5:00pm

Grupo 2: agosto 19 a las 5:00pm

Grupo 3: agosto 26 a las 5:00pm

Sacramento de la Eucaristía (Primera Comunión)

Grupo 1: agosto 29 a las 10:00am

Grupo 2: agosto 29 a las 12:00pm

Grupo 3: septiembre 5 a las 12:00pm

Este año no tendremos el retiro habitual de preparación, pero los niños deberán ver en compañía de sus padres los videos que los catequistas han preparado sobre estos dos sacramentos que vamos a celebrar y se complementarán con una breve charla que recibirán el día que hagan su primera confesión.

Tanto los niños como los familiares deberán usar el tapabocas mientras estén dentro de la Iglesia, higienizar sus manos al entrar y salir de la Iglesia y respetar el distanciamiento social entre personas de diferentes familias. Ya les hemos enviado vía mensaje de texto o por correo electrónico la información sobre la fecha en que sus hijos recibirán los sacramentos. Detalles acerca de la celebración de primera comunión también lo estaremos enviado por estos medios y se los diremos de viva voz cuando traigan a sus niños para la primera confesión. Si tiene alguna pregunta comuníquese con Xochitl Zavaleta al 267-475-5505.

¡Gracias por su paciencia y esperamos contar con su colaboración para que las celebraciones se desarrollen de la mejor manera posible!